

Umwaka wa 35 n° 17 INzeri 1996

Year 35 n° 17
First September 1996

35ème Année n°17
1er Septembre 1996



Igazeti ya Leta ya Repbulika y'u Rwanda	Official Gazette of the Republic of Rwanda	Journal Officiel de-la République Rwandaise
--	---	--

Ibirimo/Summary/ Sommaire

N° 8/96 ryo ku wa 30/8/1996

Itegeko ngenga rigena imitunganyirize y'ikurikirana ry'ibyaha bigize icyaha cy'itsembabwoko n'itsembatsemba cyangwa ibyaha byibasiye inyoko-muntu byakozwe kuva tanki ya 1 Ukwakira 1990

.....3

N° 8/96 of 30th August 1996

Organic law on the organization of prosecutions for offences constituting the crime of genocide or crimes against humanity committed since 1 October 1990.....16

N° 8/96 du 30/8/1996

Loi organique sur l'organisation des poursuites des infractions constitutives du crime de génocide ou de crimes contre l'humanité, commises à partir du 1 er octobre 1990.....29

1996

REPUBULIKA Y'U RWANDA	REPUBLIC OF RWANDA	REPUBLIQUE RWANDAISE
----------------------------------	-------------------------------	---------------------------------

ITEGEKO-NGENGA N ° 08/96 RYO KUWA 30/8/1996 RIGENA IMILTUNGANYIRIZE Y'IKURIKIRANA RY'IBYAHA BIGIZE ICYAHA CY'ITSEMBABWOKO N'ITSEMBATSEMBA CYANGWA IBYAHA BYIBASIYE INYOKO-MUNTU BYAKOZWE KUVA TARIKI YA 1 UKWARIRA 1990.

Twebwe, Pasiteri BIZIMUNGU,
Perezida wa Repubulika;

INTEIKO ISHINGA AMATEGEKO Y'INZIBACYUHO YEMEJE, NONE NATWE DUHAMIJE, DUTANGAJE ITEGEKO NGENGA RITEYE RITYA, KANDI DUTEGETSE KO RYANDIKWA MU IGAZETI YA LETA YA REPUBULIKA Y'U RWANDA.

Inteko Ishinga Amategeko y'Inzibacyuho, mu nama yayo yo kuwa 9 Kanama 1996,

Ishingiye ku Itegeko-Shingiro, cyane cyane Itegeko Nshinga ryo kuwa 10 Kamena 1991 nk'uko ryahinduwe kandi rikuzuzwa kugeza ubu, mu ngingo zaryo za 12,33, 69, 97 n'Amasezerano y'Amahoro y'Arusha yerekeranye n'Igabana ry'Ubutegetsi cyane cyane mu ngingo za 6 d), 26, 40, 72 na 73;

Ishingiye ku Itegeko-Teka n° 09/80 ryo kuwa 7 Nyakanga 1980 rishinga imitunganyirize n'ububasha by'inkiko, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 8;

Isubiye ku itegeko ryo kuwa 23 Gashyantare 1963 rishinga imiburanishirize y'imanza z'inshinja byaha nk'uko ryahinduwe kugeza ubu;

Isubiye ku itegeko-teka n° 21/77 ryo kuwa 18 Kanama 1977 rishyiraho igitabo cy'amategeko ahana nk'uko ryujujwe kugeza ubu;

Imaze kubona icyaha cy'itsembabwoko n'itsembatsemba n'ibyaha byibasiye inyoko-muntu byakozwe mu Rwanda kuva tariki ya 1 Ukwakira 1990;

Imaze kubona ko ari ngombwa gushyiraho amategeko yatuma abakoze ibyo byaha n'ibitso byabo bakurikiranwa bagacirwa imanza;

Imaze kubona ko ibyakozwe ari ibyaha biteganywa kandi bigahanwa n'igitabo cy'amategeko ahana; bikaba kandi bigize icyaha cy'itsembabwoko n'itsembatsemba n'ibyaha byibasiye inyoko-muntu;

Imaze kubona ko icyaha cy'itsembabwoko n'ibyaha byibasiye inyoko-muntu biteganywa n'Amasezerano mpuzamahanga yo kuwa 9 Ukuboza 1948 yerekeranye no guhana icyaha cya jenocide, Amasezerano mpuzamahanga yakorewe i «Genève» kuwa 12 Kanama 1949 yerekeranye no kurengera abantu batari abasirikare mu gihe cy'intambara n'andi masezerano y'umugereka, ndetse n'Amasezerano mpuzamahanga yo kuwa 26 Ugushyingo 1968 yerekeranye no kudasaza kw'ibyaha by'intambara n'ibyaha byibasiye inyoko-muntu,

Imaze kubona ko u Rwanda rwemeye ayo masezerano uko ari atatu kandi rukayatangaza mu Igazeti ya Leta, ariko rukaba rutateganyije ibihano byatangwa kuri ibyo byaha,

Imaze kubona ko ibyo bituma imikurikiranire y'ibyo byaha igomba gushingira ku gitabo cy'amategeko ahana;

Imaze kubona ko ari ngombwa kurandura burundu umuco wo kudahana kugirango ubwiyunge n'ubutabera bushobore kugerwaho mu Rwanda;

Imaze kubona ko ibihe bidasanzwe Igihugu kirimo bisaba ko hafatwa ibyemezo byatuma ubutabera abanyarwanda bakeneye bugerwaho;

YEMEJE:

UMUTWE WA MBERE:

INGINGO RUSANGE

Ingingo ya mbere

Iri tegeko ngenga rigamije gutunganya imiburanishirize y'imanza z'abantu bakurikiranwaho kuba, kuwa tariki ya mbere Ukwakira 1990, barakoze ibyaha biteganywa kandi bigahanwa n'igitabo cy'amategeko ahana ibyaha mu Rwanda, bikaba kandi bigize:

a) ibyaha by'itsembawoko n'itsembatsemba cyangwa ibyaha byibasiye inyoko-muntu nk'uko byasobanuwe mu masezerano mpuzamahanga yo kuwa 9 Ukuboza 1948 yerekeranye no guhana icyaha jenocide, mu masezerano mpuzamahanga «Genève» kuwa 12 Kanama 1949, yerekeranye no kurengera abantu batari abasirikare mu gihe cy'intambara n'amasezerano y'inyongera, no mu masezerano yo kuwa 26 Ugushyingo 1968 yerekeranye no kudasaza kw'ibyaha by'intambara n'ibyaha byibasiye inyoko-muntu, yose uko ari atatu akaba yaremewe n'u Rwanda;

b) ibyaha biteganywa mu gitabo cy' amategeko ahana ariko hakurikijwe ibisobanuro by'ubushinja cyaha cyangwa ibyo ushinjwa yiyemerera, bikaba bifitanye isano n'ibikorwa by'itsembabwoko n'itsembatsemba cyangwa ibyibasiye inyoko-muntu.

UMUTWE WA II-GUSHYIRA ABASHINJWA MU NZEGO ZITANDUKANYE

Ingingo ya 2

Hakurikijwe ibikorwa bigaragaza uruhare rwe mu gukora ibyaha biteganywa n'ingingo ya mbere y'iri tegeko-ngenga, byakozwe hagati y'itariki ya mbere Ukwakira 1990 n'ya 31 Ukuboza 1994 ushinjwa ashobora gushyirwa mu nzego zikurikira:

Urwego rwa 1

a) Umuntu ibyaha yakoze cyangwa ibikorwa by'ubufatanya-cyaha bishyira mu bacuze umugambi, abawuteguye, abawushishikarije abandi, abagenzuye n'abayoboye itsembabwoko n'itsembatsemba cyangwa ibindi byaha byibasiye inyoko-muntu;

b) Umuntu wari icyo gihe mu nzego z'ubuyobozi mu rwego rw'Igihugu, urwa Perefegitura, urwa IComini, urwa Segiteri cyangwa urwa Selire, mu mashyaka ya Politiki, mu gisirikare, mu madini, mu mitwe yitwara gisirikare ku buryo butemewe n'amategeko, akaba yakoze ibyo byaha cyangwa akoshya abandi kubikora;

c) Umwicanyi ruharwa wamamaye aho yari ari cyangwa aho yanyuze kubera umwete yagize mu bwicanyi cyangwa ubugome bukabije yabukoranye;

d) Umuntu wakoze ibikorwa byo kwangiza no kwica urubozo yangiza imyanya ndangabitsina (tortures sexuelles).

Urwego rwa 2.

Umuntu ibyaha yakoze cyangwa ibikorwa by'ubufatanya-cyaha bishyira mu mubare w'abishe batari mu rwego rwa mbere cyangwa bakoze ibikorwa bikomeye byagiriwe abantu bikabaviramo gupfa hamwe n'ibytso bye.

Urwego rwa 3.

Umuntu ushinjwa ko yakoze cyangwa yafashije gukora ibindi bikorwa bikomeye byakorewe abantu.

Urwego rwa 4.

Umuntu wakoze ibyaha byerekeye ku mutungo.

Ingingo ya 3

Mu ikurikizwa ry'iri tegeko-ngenga, icyitso ni uzaba yatanze inkunga ya ngombwa mu gukora

icyaha, uwahishe cyangwa uwahishiriye mu buryo ubwo ari bwo bwose abantu bavugwa mu ngingo ya kabiri y'iri tegeko - ngenga.

Kuba igikorwa icyo aricyo cyose cyateganyijwe n'iri tegeko-ngenga cyarakozwe n'uyoborwa ntibibuza umuyobozi we kuryozwa icyaha cyakozwe mu gihe yari azi cyangwa yagombaga kumenya ko uwo ateguka yari yiteguye gukora icyaha yangwa yagikoze, umutegeka'we ntabe yarafashe ibyemezo bikwiye kugirango abakoze icyaha bahanwe cyangwa abuze icyo cyaha gukorwa kandi yari abishoboye.

UMUTWE WA III- KWIREGA NO KWEMERA ICYAHA

Icyficio cya mbere.

IGIHE BIZATANGIRIRA, KUBYEMEBRWA N'IBYANGOMBWA BISABWA

Ingingo ya 4

Kwirega no kwemera icyaha bizatangira umunsi iri tegeko-ngenga rizatangirizwa mu gazeti ya Leta kandi bimare igihe cy'amezi cumi n'umunani (18); icyo gihe gishobora kongerwaho igihe kitarenze ikingana nacyo, hakoreshejwe iteka rya Perezida wa Repubulika.

Umushinzi-cyaha ushinzwe iperereza ry'urubanza agomba kumenyesha uregwa uburenganzira n'inyungu afite byo kwirega no kwemera icyaha.. Abigaragaza mu nyandiko-mvugo.

Ingingo ya 5

Umuntu wese wakoze ibyaha bivugwa mu ngingo ya I ashobora kwirega no kwemera icyaha.

Ubwo burenganzira, budashobora kugira uwo bwangirwa, bushobora gukoreshwa igihe cyose dosiye itaroherezwa Perezida w'Urukiko. Bukoreshwa rimwe gusa, kandi uwireze ashobora kwisubiraho igihe cyose atarabyemerera imbere y'Urukiko.

Bitabangamiye ibivugwa mu gika ya mbere ,abantu bo mu rwego rwa, mbere bavugwa.mu agingo ya kabiri ntibashobora kugabanyirizwa-ibihano ku buryo buteganywa n'ingingo za 15 na 16.

Ingingo ya 6

Kugirango kwirega byemerwe uko biteganywa n'iki cyiciro, uwirega agomba:

- a) gusobanura mu buryo burambuye ibyaha bivugwa mu ngingo ya mbere yemera ko akoze, nk'amatariki, amasaha, n'aho buri cyaha cyakorewe kimwe n' amazina y'ababikorewe ay'abagabo iyo bazwi;
- b) kuvuga abo bakoranye icyaha, abakimufashijemo n'ibindi byafasha mu ikurikirana-cyaha;
- c) gusaba imbabazi z'ibyaha yakoze;
- d) kuvuga ko yemera ibyaha yasobanuye hakurikijwe agace (a) k'iyi ngingo.

Ibyavuzwe mu kwirega byakirwa kandi bikanandikwa n'umushinja-cyaha. Iyo kwirega bikoze mu nyandiko, umushinla-cyaha asaba uwireze kubyemeza.

Inyandiko-mvugo ikubiyemo ibyuzwe mu kwirega icyaha cyangwa ibyerekeranye no guhamya ibyemewe ndetse n'inyandiko-mvugo ikubiyemo ukwirega iyo ihari, zishyirwaho umukono cyangwa igikuwe na nyirubwite imbere y'umushinja-cyaha. Umushinja-cyaha ashira umukono we ku nyandiko-mvugo.

Ubushinja-cyaha bugomba kumenyesha uwirega kandi wemera icyaha urwego ibikorwa yemera bimushyiramo kugirango ashobore guhamya ko akomqe kwirega no kwemera icyaha cyangwa ko yisubiyeho.

Iyo uwireze ikanemera icyaha yisubiyeho, aba afite uburenganzira bwo guhakana ibyo yemeye. Mu mihango y'urubanza ikurikiraho, inyandiko-mvugo yo kwiyemeza icyaha ntabwo umushinja-cyaha ayishingiraho mu kweneza icyaha.

Ingingo ya 7

Ubushinja-cyaha bufite igihe kitarenze amezi atatu guhera igihe inyandiko-mvugo yavuzwe mu ngingo ya 6 ishyiriweho umukono, cyo kugenzura niba ibyavuzwe ari ukuri kandi byuzuye, kandi ko ibyangombwa biteganys ya n'ingingo ya 6 byuzuye.

Nyuma y'iryo genzura, hakorwa inyandiko-mvugo yerekana impamvu zatumye kwirega no kwemera icyaha byerwonerwa cyangwa bitemerwa. Iyo nyandiko-mvugo ishyirwaho umukono n'urnushinia-cyaha.

Iyo ubushinja-cyaha butakiriye ukwirega, bukomeza iperereza ry'urubanza mu buryo busanzwe. Nta kundi kwirega gushobora gukorwa mu bushinia-cyaha.

Ingingo ya 8

Iyo ubushinia-cyaha bwemeye ukwirega no kwemera icyaha busoza idosiye, bugakora inyandiko isoza iperereza yerekana ibyaha byagaragaye mu kwirega no kwemera icyaha bukayohereza mu rukiko rufite ububasha bwo gusuzuma unwo rubanza.

Ingingo ya 9

Uko amaperereza agenda akonva, urutonde rw'amazina y'abantu bakurikiranweho cyangwa bashinjwa kuba barakoze ibyaha bibashyira mu rwego nwa mbere, rukonva kandi rugahora rwuzuzwa na Porokireri Mukuru mu Urukiko rw'Ikirenga. Urwo rutonde rutangazwa hashize amezi atatu nyuma y'uko iri tegeko ritangazwa mu igazeti ya Leta. Rukomeza kugenda rwongenwaho andi mazina kandi rugatangazwa kugira ngo ibiyongereyeho bimenyekane.

Hatitawe ku bivugwa mu ngingo ya 5, igika cya 3, umuntu uzaba yireze kandi yemera icyaha izina rye ritaratangajwe mu rutonde rw'amazina y'abari mu rwego rwa mbere, ibyo yireze bikaba byuzuye kandi ari ukuri, ntibishobora kumushyirisha muri unvo rwego. Iyo ibyo yireze byashoboraga kumushyirisha mu rwego rwa mbere, ashynwa mu nvego nva kabiri.

Abireze mbere y'uko urutonde rw'amazina y'abari mu rwego rwa mbere rutangazwa, ntibibabuza gushyirwa mu rwego rwa mbere igihe ibyaha bakoze bishobora kubashyirisha muri urwo rwego.

Iyo umuntu abonetsweho ko hari ibyaha atireze, igihe icyo ari cyo cyose bimubonekeyeho, abikurikiranwaho kandi bishobora kumushyirisha mu rwego urwo ari rwo rwose rukwiranye n'ibyo byaha.

ICYICIRO CYA 2 :

IBURANISHA N'ICA RY'URUBANZA IGIHE HABAYE UKWIREGA NO KWEMERA ICYAHA

Ingingoya 10

Urubanza ruburanishwa mu buryo bukurikira iyo habaye ukwirega no kwemera icyaha:

1. Umukarani w'Urukiko ahamagara ababuranyi bagiye gutangira urubanza;
2. Ushinjwa akavuga umwirondoro we;
3. Perezida w'iburanisha akabaza uregera indishyi umwirondoro we;
4. Umukarani w'Urukiko akavuga icyaha ushinjwa aregwa;
5. Ubushinja-cyaha bukavuga umwanzuro wabwo n'ibihano busabira ushinjwa;
6. Umukarani w'Urukiko asoma inyandiko-mvugo ikubiyemo ibyo uwireze yavuze cyangwa se inyandiko ikubiyemo ukwirega iyo ihari;
7. Urukiko rukabaza ushinjwa kandi rugasuzuma niba yarireze akanemera icyaha ku bushake bwe kandi asobanukiwe icyo akora, nko ku byerekeye ibyo ashinjwa, ibihano byateganyijwe n'itegeko no kuba nta bujurire bwateganyijwe ku byerekeye ibihano bizatangwa mu rubanza;
8. Uregera indishyi asobanura ikirego cye;
9. Ushinjwa ndetse byaba ngombwa n'ugomba kuriha, niba bahari, bese bakiregura ku byerekeye ikirego cy'indishyi cyangwa bagashyikiriza Urukiko imvugo yose igamije koroshya uburyozwe bwabo;
10. Urukiko rwakira ukwemera icyaha, iburanisha rigasozwa.

Ingingo ya 11

Iyo kwirega bitemewe n'ubushinja-cyaha nyuma y'igenzura rivugwa mu ngingo ya 7, ushinjwa ashobora kongera kubisaba Urukiko mu iburanisha ry'urubanza.

Ushinjwa agomba kubisaba nyurna y'uko umukarani w'urukiko amaze kumusomera icyo aregwa, kandi bitarenze igihe cyagenewe ibibazo.

Iyo urukiko rugaragaje, iburanisha rirangiye, ko kwirega byari bihuje n'ibiteganywa mu ngingo ya 6, rukurikiza ingingo za 15 na 16.

Ingingo ya 12

Iyo urukiko rusanze, mu gihe cy'iburanisha, ibyangombwa bisabwa kugirango kwirega no kwemera icyaha byemerwe bituzuye, rufata icyemezo cyo kutakira uko kwirega.

Ni nako bigenda iyo ushinjwa yisubiyeho agahakana ibyo yari yireze.
Urukiko rwaregwe rushobora guhindura inyito y'icyaha rwaregwe.

Guhindura inyito y'icyaha ushinjwa yireze akacyemera ntibituma imihango yerekeranye nokwirega no kwemera iyaha itemerwa . Ahubwo, urukiko rwongera gufungura iburanisha kugirango ushinjwa wamenyeshejwe inyito nshya y'ibyo aregwa, ashobore guhamya niba agikomeje kwirega no kwemera ibyo ashinjwa cyangwa atabyemera.

Ingingoya 13

Mu gihe urukiko rwafashe icyemezo cyo kutakira ukwirega no kwemera icyaha, rushobora gushyira urubanza ku yindi tariki kugirango ruzaburanishwe mu ngingo zarwo zose cyangwa se rukarusubiza ubushinja-cyaha kugirango bwuzuze iperereza.

Mu mihango y'iburanisha rikurikiraho; ibyo ushinjwa yari yarireze akanabyemera ntibifatwaho ikimenyetso cy'uko yakoze icyaha.

UMUTWE WA IV-IBIHANO

Ingingova 14

Ibihano bikurikizwa ku byaha bivugwa mu ngingo ya mbere ni ibiteganijwe .mu gitabo cy'amategeko ahana, uretse:

- a) ko ab mu rwego mbere bahanishwa igihano cy'urupfu.
- b) Ko ku bantu bo mu rwego rwa kabiri igihano cy'urupfu gisimbuzwa igifungo cya burundu;
- c) iyo ushinawa yireze kandi akemera icyaha bikakirwa, muri icyo gihe hakurikizwa ibiteganijwe mu ngingo ya 15 na 16 z'iri tegeko ngenga;
- d) ko ibyaha byakozwe n'abantu babarirwa .mu rwego rwa kane bitangirwa indishyi ku bwumvikane bw'abadikoze na bene ubwite babifashijwemo n'abaturage bangezi babo. Iyo badashoboye kwumvikana hakurikarana ry'ibyaha n'ibirego by'indishyi. Iyo ushinjwa ahanishijwe igihano cyo gufungwa, icyo gihano cyirasubikwa.

Mu iyubahirizwa ry'iyi ngingo mu gace kayo (d), impamvu ziteganywa n'ingingo ya 97 y'igitabo cy'amategeko ahana zituma isubikwa ry'igihano cyo gufungwa ritemerwa ntizitabwaho.

Ingingova 15

Iyo ushinjwa ahanwe kandi yarireze akemera icyaha mbere y'uko akurikiranwa, ibihano byoroshywa rnu buryo bukurikira :

- a) Abantu bo mu rwego rwa kabiri bahanishwa igifungo gihera ku myaka 7 kugeza kuri 11;
- b) Abantu bo mu rwego rwa gatatu bahanishwa icya gatatu (1/3) cy'igihano urukiko rwagombaga kubahanisha hakurikijvve ibiteganywa mu gitabo cy'amategeko ahana.

Ingingo ya 16

Iyo ushinjwa ahanwe kandi yarireze akemera icyaha nyuma y'uko akurikiranwa, igihano cyoroshywa mu buryo bukuritira :

- a) Abantu bo mu rwego rwa kabiri bahanishwa igifungo gihera ku myaka 12 kugeza kuri 15;
- b) Abantu bo mu rwego rwa gatatu bahanishwa icya kabiri (1/2) cy'igihano urukiko rwagombaga kubahanisha hakurikijwe ibiteganywa mu gitabo cy'amategeko ahana.

Ingingo ya 17

Abantu bagaragaweho icyaha hakurikijwe iri tegeko ngenga bamburwa uburenganzira bari bafite mu buryo bukurikira :

- a) Abantu bo mu rwego rwa mbere bamburwa burundu uburenganzira bwose umuntu afite mu gihugu nk'uko biteganywa n'igitabo cy'amategeko ahana.
- b) Abantu bo mu rwego rwa kabiri bamburwa burundu uburenganzira buvugwa mu ngingo ya 66 y'igitabo cy'amategeko ahana, mu duce twa 2°, 3° na 5°.

Abantu bo mu rwego rwa gatatu bahanwe bamburwa uburenganzira nk'uko amategeko abiteganywa.

Ingingo ya 18

Hatitawe ku ngino ya 94 y'igitabo cy'amategako ahana, igihe hazaba hari impurirane

y'imbonezamugambi cyangwa y'imboneza byaha, ushinjwa azahanishwa igihano cyateganirijwe icyaha kirushije ibindi gukomera.

UEWE WA V-
INGEREKO ZIHARIYE

ICYICIRO CYA MBERE: ISHYIRAHU N'UBASHA BY'INGEREKO ZIHARIYE

Ingiqo ya 19

Hashyizweho mu nkiko za mbere z'iremezo no mu nkiko za gisirikare ingereko zihariye zishinzwe kuburanisha gusa ibyaha bivugwa mu ngingo ya mbere.

Buri rugereko rwihariye rushobora kugira intebe nyinshi zishobora kuburanisha icyarimwe;

Nibura imwe muri izo ntebe igizwe n'abacamanza basuzuma gusa ibirego bikurikirana abana bashinjwa ibyaha biteganywa mu ngingo ya mbere y'iri tegeko-ngenga;

Mu ifasi rufitemo ububasha, kandi byemejwe na Perezida warwo, urugereko rwihariye rushobora kugira intebe nyinshi, zishobora gukora ingendo zo kuburanishiriza ahantu no mu gihe byagenwe na Perezida;

Ku bantu itegeko rigenera inkiko bagomba kuburaniramo imitwe ya V na VI y'iri tegeko ngenga ntukurikizwa.

ICYICIRO CYA 2:
ABACAMANZA BAGIZE INGEREKO ZIHARIYE .

Ingingo ya 20

Buri rugereko rwihariye rugizwe n'abacamanza b'umwuga cyangwa b'abafasha ba ngombwa bayoborwa n'umwe mu ba Visi-Perezida b'Urukiko rwa mbere rw'iremezo cyangwa b'inkiko za Gisirikare;
Visi-Perezida niwe ushinze gutunganya akazi no kukagabanya abagize urugereko rwihariye.

Itoranywa ry'abacamanza b'umwuga n'ihitamo rya ba. Perezida b'ingereko zihariye zo mu nkiko za mbere z'iremezo bikorwa hakurikijwe icyemezo cya Prezida w'Urukiko rw'Ikirenga cyafashwe amaze kubyemeraywaho na ba Visi-Presida b'urwo Rukiko;

Abacamanza b'umuwunga batoranywa bo mu rukiko rwa mbere rw'iremezo urugereko rurimo;

Itoranywa ry'abacamanza b'abafasha n'ihitamo rya Perezida w'urugereko rwihariye rw'inkiko za gisirikare bikorwa hakurikijwe uburyo busanzwe bwo gushyiraho abacamanza muri izo nkiko.

Ingingo ya 21

Intebe y'ingereko zihariye igizwe n'abacamanza batatu, ikayoborwa n'umucamanza watoranijwe na Perezida w'urugereko.

ICYICIRO CYA 3: **IBYEREKEYE UBUSHINJA -CYAHA**

Ingingo ya 22

Abashinja-cyaha bo mu ngereko z'inkiko za mbere z'iremezo batoranywa na Porokireri Mukuru mu Rukiko rw'Ubujurire mu bashinja-cyaha ba buri Parike ya Repubulika, bisabwe na Porokireri wa Repubulika. Bayoborwa n'umusubisiti wa mbere wabishyiriweho;

Abashingacyaha ba Parike Nkuru y'Urukiko rw'Ubujurire bakurikirana imanza zajuririwe muri urwo rukiko. batoranywa na Porokireri Mukuru w'Urukiko rw'lkirenga, bisabwe na Porokireri Mukuru w'Urukiko rw'Ubugurire;

Porokireri Mukuru mu Rukiko rw'lkirenga agenzura kandi ayobora imirimo ya za Parike Nkuru n'intoya mu birebana n'imanza zigenewe ingereko-zihariye.

Ingingo ya 23

Abashinja-cyaha mu rugereko rwihariye rwo mu rukiko rwa gisirikare batoranywa kandi bakanayoborwa na Oditeri muri urwo rukiko.

Oditeri Mukuru mu Rukiko Rukuru rwa Gisirikare atoranya kandi akayobora abashinja-cyaha bashinzwe gukurikirana amadosiye yashyikirijwe urwo rukiko.

UMUTWE WA VI: **INZIRA ZO KUJURIRA**

Ingingo ya 24

Imanza zaciwe n'ingereko zihariye zishobora gusubirishwamo cyangwa kujuririrwa Igihe cyo kujurira cyangwa gusubirishamo urubanza rwaciwe ni iminsi cumi n'itanu.

Hakirwa gusa ubujurire bushingiye ku mategeko atubahirijwe cyangwa iyo habaye amakosa akabije.

Mu mezi atatu akurikira iyakirwa ry'idosiye mu rukiko rw'ubujurire, Urukiko rwajuririwe rusuzuma mu nyandiko niba ubujurire bushobora kwakirwa; bwaba bwakiriwe, rugaca urubanza mu ngingo zarwo rusuzuma inyandiko. Urwo rubanza ntirujuririrwa.

Imanza zitegura izindi ntizijurirwa. Ni nako bigenda ku manza zaciwe nyuma yo kwakira ukwirega no kwemera icyaha, keretse ku bireba indishyi.

Ingingo ya 25

Hatitawe ku bivugwa mu ngingo ya 24, iyo Urukiko rw'Ubujurire, rwaregwe hamaze gucibwa mu rwego rwa mbere urubanza ruhanaguraho umuntu icyaha, rutanze igihano cy'urupfu, ushinjwa afite iminsi 15 yo gusaba iseswa ry'urubanza. Urukiko Rusesa Imanza rufite ububasha bwo kuburanisha urubanza mu ngingo zarwo zose.

Hakirwa gusa isaba ry'iseswa rishingiye ku mategeko atubahirijwe cyangwa ku makosa akabije.

Mu gihe cy'amezi atatu akurikira iyakirwa ry'idosiye mu Rukiko Rusesa Imanza ,urwo Rukiko rusuzuma mu nyandiko niba isaba ry'iseswa rishobora kwakirwa. Ryaba ryakiriwe, rugaca urubanza mu ngingo zarwo rusuzuma inyandiko.

Urwo rubanza ntirujurirwa.

Ingingo ya 26

Mu gihe cy'amezi atatu akurikira isoma ry'urubanza, Porokireri Mukuru mu Rukiko rw'Ikenga ashobora, abyibwirije ariko gusa ku nyungu z'itegeko, gusaba iseswa ry'urubanza rwaciwe mu rwego rw'ubujurire runyuranye n'itegeko.

UMUTWE WA VII **IBYEREKEYE INDISHYI**

Ingingo ya 27

Ubushinia-cyaha bukurihrana bubyibwirije cyangwa bubisabwe, inyungu z'abana bato n'abandi batishoboye batagira ababahagararira bemewe n'amategeko.

Ingingo ya 28

Kuva iperereza ritangiye kugeza igihe urubanza ruciwe burundu, Perezida w'urugereko rubifitiye ububasha, abisabwe hakoreshejwe inyandiko n'uwakorewe icyaha cyangwa n'ubushinja-cyaha, ashobora gufata ibyemezo birengera inyungu z'uwangirijwe n'icyaha ku birebana n'indishyi.

Ingingo ya 29

Amategeko asanzwe yerekeranye no gutanga ibirego mu bushinja-cyaha, no kuregera indishyi arakurizwa.

Abakorewe icyaha, ku giti cyabo cyangwa binyuze mu miryango ifite ubuzima-gatozi bihitiyemo, ihagarariwe n'umuvugizi wayo cyangwa uwo yabihereye ububasha hakurikijwe sitati zayo, bashobora gusaba Porokireri ubifitiye ububasha gukurikirana icyaha bakoresheje inyandiko isobanuye. Iyo nyandiko kandi ifatwa nk'iregera indishyi.

Uregera indishyi, nta garama atanga.

Iyo hashize amezi atandatu guhera igihe inyandiko yatangiwe, ubushinia-cyaha butararegera Urukiko rubifitiye ububasha, uregera indishyi ashobora kwiregera. Icyo gihe, ibimenyetso ku cyaha bitangwa n'uregera indishyi.

Uregera indishyi, nta garama atanga.

Urubanza ku byerekeye indishyi no ku byerekeye icyaha, rushobora kujulirirwa hakurikijwe ibiteganywa n'ingingo ya 24. Ubujurire bugomba kumenyeshwa uwari warezwe mbere. Urukiko rw'ubujurire ruca urubanza kuri byose.

Ingingo ya 30

Uburyozwa-cyaha bw'abantu bo mu rwego rwa mbere bavugwa mu ngingo ya 2 butuma abo bantu bafatanyije, baryozwa indishyi ku bintu byose byangiritse mu gihugu kubera ibikorwa byabo hatitawe ku kureba aho ibyaha byakorewe.

Abantu bo mu rwego rwa kabiri, rwa gatatu cyangwa rwa kane baryozwa indishyi z'ihyo bakoze.

Hatabangamiwe uburenganzira bw'abaregera indishyi biburanira ubwabo cyangwa bahagarariwe mu rubanza, Urukiko rwaregewe, rubisabwe ntubushinja-cyaha, rugenera indishyi abakorewe icyaha bataramenyekana.

Ingingo ya 31

Urukiko rwaregewe indishyi ruca urubanza n'iyi uregwa yaba yarapfuye mu gihe cy urubanza cyangwa yaba yarahawe imbabazi n'itegeko.

Ingingo ya 32

Indishyi zagenewe abakorewe icyaha bataramenyekana zishyirwa mu kigega cyagenewe kuriha abakorewe icyaha; ishyirwaho ry'icyo kigega n'irnikorere yacyo bigengwa n'itegeko ryihariye.

Mbere y'uko itegeko rishyiraho icyo kigega rijyaho, amafaranga y' indishyi ashyirwa kuri konti izafungurwa muri Banki Nkuru y'I gihugu y'u Rwanda na Minisitiri ushinzwe imibereho y'abaturage, akazakoreshwa itegeko ryavuzwe haruguru rimaze kujyaho .

UMUTWE WA VIII:

IBYEREKEY INGINGO ZINYURANYE N'IZISOZA

Ingingo ya 33

Ubushinia-cyaha bushobora kuregera urukiko abantu badafite aho batuye cyangwa babarizwa hazwi mu Rwanda cyangwa abantu baba hanze y'igihugu, iyo hari ibimenyetso byuzuzanya cyangwa impamvu zikomeye zibahamya icyaha n'iyu ubushinia-cyaha bwaba bwarababajije yarigwa butarashoboye kubabaza.

Ingingo ya 34

Iyo ushinjwa adafite aho atuye cyangwa abarizwa hazwi mu Rwanda, igihe cyo kumuhamagara kuburana ni ukwezi kumwe.

Kopi y'inyandiko y'ihamagara imanikwa ku rugi rw'umuryango munini w'Urukiko urugereko rugomba kuburanisha urubanza rurimo.

Ingingo ya 35

Ibirego bishingiye ku busobekerane bw'imanza cyangwa ku manza ziburanishirizwa hamwe, bigomba gushyikirizwa Urukiko ruburanisha urubanza bishingiyeho rukaba arirwo rwonyine rubisuzuma;

Ibirego byihana umucamanza cyangwa bimurega urubanza yaciye nabyo bishyikirizwa urukiko rwaregwe ikirego nyirabayazana.

Ingoboka cyangwa ikirego cy'umugereka bishobora gusuzumirwa hamwe n'ikirego cy'iremezo cyangwa bigasuzumwa ukwabyo mu rubanza rutajurirwa.

Ingingo ya 36

Abantu bakurikiranweho ibyaha hakurikijwe iri tegeko-ngenga bafite uburenganzira bwo kwiregura bwemerewe buri muntu ushinjwa icyaha, nk'uburenganzira bwo kuburanirwa n'umuntu bihitiyemo, ariko ntibishyurirwa na Leta.

Ingingo ya 37

Ikurikirana-cyaha n'ikurikirana-bihano ku byaha bigize icyaha cy'itsembabwoko n'itsembatsemba cyangwa ibyaha byibasiye inyoko-muntu ntibisaza.

Ingingo ya 38

Mu gihe itegeko ryihariye rihana ibyaha bya jenocide n'ibyaha byibasiye inyoko-muntu ritatangazwa, umuntu wese wakora ibikorwa bigize ibyo byaha, nyuma y'itariki ya 31 Ukuboza 1994, ahanishwa ibihano biteganywa mu gitabo cy'amategeko ahana, kandi ntashobora kugabanyirizwa ibihano mu buryo buteganywa n'iri tegeko-ngenga.

Ingingo ya 39

Amategeko yose, nk'akubiye mu gitabo cy'amategeko ahana, mu gitabo cy'amategeko agenga imiburanishirize y'imanza z'inshinja-byaha n'ayo mu gitabo cy'amategeko agenga imiburanishirize n'ububasha by'inkiko akomeza gukurikizwa-iyoye atanyuraniye n'ingingo z'iri tegeko-ngenga.

Ingingo ya 40

Iri tegeko ngenga ryanditswe mu ndimi eshatu zemewe n'Itegeko Shingiro rya Repubulika y'u Rwanda, ariko inyandiko y'umwimerere ni iri mu Kinyarwanda.

Ingingo ya 41

Iri tegeko ngenga ritangira gukurikizwa umunsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 30/8/1996

Perezida wa Repubulika
Pasiteri BIZIMUNGU
(sé)

Minisitiri w'Intebe
Petero Selesitini RWIGEMA
(sé)

Minisitiri w'Ubutabera
Marita MUKAMURENZI
(sé)

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

Minisitiri w'Ubutabera
Marita MUKAMURENZI
(sé)

**ORGANIC LAW NO 08/96 OF 30th AUGUST 1996 ON THE ORGANIZATION OF
PROSECUTIONS FOR OFFENCES CONSTITUTING THE CRIME OF GENOCIDE OR
CRIMES AGAINST HUMANITY COMMITTED SINCE 1 OCTOBER 1990**

We, Pasteur BIZIMUNGU,
President of the Republic
President of the Republic.

**THE TRANSITIONAL NATIONAL ASSEMBLY HAS ADOPTED AND WE SANCTION,
PROMULGATE THE FOLLOWING ORGANIC LAW AND WE ORDER THAT IT BE
PUBLISHED IN THE OFFICIAL JOURNAL OF THE REPUBLIC OF RWANDA.**

The Transitional National Assembly meeting in its session of 9th August 1st 1996;

Given the Fundamental Law of the Republic of Rwanda, in particular the Constitution of 10 June 1991, as amended and completed, in Articles 12, 33, 69 and 97 and the Arusha Protocol of Agreement on Power-Sharing, in particular Articles 6 (d), 26,40, 72 and 73;

Given the Decree-Law n° 09/80 of 7 July 1980 establishing the Code of Judicial Organization and Jurisdiction, in particular Article 8;

Given the Law of 23 February 1963 establishing the Code of Criminal Procedure, as amended;

Given the Decree-Law n° 21/77 of 18 August 1977 instituting the Penal Code as completed;

Given the genocide and crimes against humanity committed in Rwanda since 1 October 1990;

Given the need to adopt provisions to prosecute and adjudicate the perpetrators of and accomplices in these crimes;

Given that the acts committed constitute offences provided for and punished under the Penal Code as well as the crime of genocide or crimes against humanity;

Given that the crime of genocide and crimes against humanity are provided for specifically in the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide of 9 December 1948, the Geneva Convention relative to the Protection of Civilian Persons in Time of War of 12 August 1949 and its additional protocols, as well as the Convention on the Non-Applicability of Statutory Limitations to War Crimes and Crimes Against Humanity of 26 November 1968;

Given that Rwanda has ratified these three Conventions and has published them in the Official Gazette, but without having provided for penalties for these crimes;

Given that, as a consequence, the prosecutions must be based on the Penal Code;

Given that, in order to achieve reconciliation and justice in Rwanda, it is essential that the culture of impunity be eradicated forever;

Given that the exceptional situation in the country requires the adoption of specially adapted measures to satisfy the need for justice of the people of Rwanda;

ADOPTS:

CHAPTER I - GENERALITIES

Article 1

The purpose of this organic law is the organization of criminal proceedings against persons who are accused of having, since 1 October 1990, committed acts set out and sanctioned under the Penal Code and which constitute:

- a) either the crime of genocide or crimes against humanity as defined in the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide of 9 December 1948, in the Geneva Convention relative to the Protection of Civilian Persons in time of War of 12 August 1949 and its additional protocols, as well as in the Convention on the Non- Applicability of Statutory Limitations to War Crimes and Crimes Against Humanity of 26 November 1968, the three of which were ratified by Rwanda; or
- b) offences set out in the Penal Code which the Public Prosecution Department alleges or the defendant admits were committed in connection with the events surrounding the genocide and crimes against humanity.

CHAPTER II - CATEGORIZATION

Article 2

Persons accused of offences set out in Article I of this organic law and committed during the period between 1 October 1990 and 31 December 1994 shall, on the basis of their acts of participation, be classified into one of the following categories

Category 1: a) persons whose criminal acts or whose acts of criminal participation place them among the planners, organizers, instigators, supervisors and leaders of the crime of genocide or of a crime against humanity;

b) persons who acted in positions of authority at the national, prefectural, communal, sector or cell level, or in a political party, the army, religious organizations or in a militia and who perpetrated or fostered such crimes;

c) notorious murderers who by virtue of the zeal or excessive malice with which they committed atrocities, distinguished themselves in their areas of residence or where they passed;

d) persons who committed acts of sexual torture;

Category 2: persons whose criminal acts or whose acts of criminal participation place them among perpetrators, conspirators or accomplices of intentional homicide or of serious assault against the person causing death;

Category 3: persons whose criminal acts or whose acts of criminal participation make them guilty of other serious assaults against the person;

Category 4: persons who committed offences against property.

Article 3

For the purposes of this organic law, an accomplice is a person who provided essential assistance in the commission of the offence or who, by any means, diverted criminal prosecution of persons referred to in Article 2 of this organic law or failed to give information about them.

The fact that any of the acts referred to in this organic law was committed by a subordinate does not relieve his superior of criminal responsibility if he knew or had reason to know that the subordinate was about to commit such acts or had done so and the superior failed to take the necessary and reasonable measures to punish or to prevent such acts while these measures were available to him.

-CHAPTER III -- CONFESSION AND GUILTY PLEA PROCEDURE

SECTION 1 COMING INTO FORCE, ELIGIBILITY AND CONDITIONS

Article 4

The Confession and Guilty Plea Procedure shall come into force on the date this organic law is published in the Official Gazette and shall remain in force for eighteen months; it may be renewed by presidential order for a period not longer than an additional eighteen months.

The Officer of the Public Prosecution Department responsible for the investigation shall inform the accused of the accused's right and interest to participate in the Confession and Guilty Plea Procedure. The Officer shall note on the record that the accused has been so informed.

Article 5

All persons who have committed offences set out in Article 1 have the right to participate in the Confession and Guilty Plea Procedure.

The right to participate, which cannot be denied, may be exercised at any time before the criminal file is brought to the attention of the President of the competent tribunal. This right cannot be exercised once and the confession can be withdrawn at any time before it is pronounced again by the interested person before the court.

Notwithstanding the provisions of paragraph (1), persons who fall within Category 1, a defined in Article 2, shall not be eligible to the reductions in penalties set out in Articles 15 and 16.

Article 6

For the purposes of this Section, a confession is admissible if it includes:

(a) a detailed description of all the offences set out under Article 1 that the applicant committed, including the date, time and the scene of each act, as well as the names of victims and witnesses, if known;

(b) information with respect to accomplices, conspirators and all other information useful to the exercise of public prosecution;

(c) an apology for the offences committed by the applicant;

(d) an offer to plead guilty to the offences described by the applicant in accordance with the provisions of sub-paragraph (a).

The confession shall be recorded and transcribed by an Officer of the Public Prosecution Department and where the confession is submitted in writing, the Officer of the Public Prosecution Department shall request the applicant to confirm the confession.

The applicant shall sign or mark with a fingerprint the record in the presence of the Officer of the Public Prosecution Department, who shall also sign the record.

The Public Prosecution Department shall inform the applicant of the category within which the confessed acts place the applicant in order to allow the applicant to waive or confirm his choice to proceed with the Confession and Guilty Plea Procedure.

Where the applicant renounces his choice to proceed with the Confession and Guilty Plea Procedure, the applicant may withdraw the confession which shall then be inadmissible as evidence against the applicant in any subsequent proceedings.

Article 7

The Public Prosecution Department shall verify the accuracy and completeness of the confession and its-compliance with the conditions stipulated in Article 6 within a maximum period of three months from the date of the signature of the record made in accordance with Article 6.

A record giving the reasons for the acceptance or rejection of the confession and offer to plead guilty shall be prepared following the verification; this record shall be signed by an Officer of the Public Prosecution Department.

Where a confession and offer to plead guilty is rejected, the Public Prosecution Department shall proceed with the investigation of the case in accordance with ordinary procedures and shall not accept a subsequent confession.

Article 8

Where the Public Prosecution Department accepts a confession and offer to- plead guilty, an end of investigation memorandum containing the charges established by the confession shall be included in the case file and the file, shall be forwarded to the competent court which shall then hear and determine the case.

Article 9

As investigations proceed, a list of persons suspected or accused of acts placing them within Category 1 shall be prepared and updated on a-continuing basis by the Prosecutor General of the Supreme Court This list shall be published three months after this organic law is published in the Official Gazette, and shall be republished periodically thereafter as it is updated.

Notwithstanding the provisions of article 5, paragraph 3, a person who confesses and pleads guilty, and whose name was not published on the list of Category I, shall not be placed in Category I if the confession is complete and accurate. If his confession should place him in Category 1, he shall be placed in Category 2.

Persons who shall have confessed their criminal acts before the list of names of Category 1 is published shall be placed in category 1 if the acts they have committed place them there.

Where a person is later found to have committed offences that he has not confessed, he shall, at anytime, be prosecuted for these offences and placed in the relevant category.

SECTION 2 :
HEARING, ADJUDICATION AND EFFECTS OF THE CONFESSION AND GUILTY PLEA
PROCEDURE

Article 10

Under the Confession and guilty Plea Procedure, the hearing shall proceed as follows:

- (1) the clerk shall call the case;
- (2) the accused shall state his name;
- (3) the President of the bench shall ask the civil party to identify itself;
- (4) the clerk shall read the charges;
- (5) the Public Prosecution Department shall have the opportunity to be heard;
- (6) the clerk shall read the record of the confession and guilty plea and, if any, the document containing the confession;
- (7) the bench shall examine the accused to verify whether the confession and guilty plea have been made in a voluntary manner with full knowledge of the case, including the nature of the charge; the sentence range and the absence of the right of appeal from the criminal provisions of the judgment to come;
- (8) the civil party shall state its claim;
- (9) the accused and, where applicable, any other person legally responsible shall present one after the other their defense to any civil claim or make any other statement in mitigation of their responsibility;
- (10) the bench shall receive the guilty plea and the hearing shall be declared closed.

Article 11

Where the confession has been rejected by the Public Prosecution Department following verification, as set out in Article 7, the accused may confirm to the bench at trial his request to participate in the Confession and Guilty Plea Procedure.

The accused shall make the request after the clerk has read the charges, but no later than during his interrogation.

Where it is determined by the bench at the end of the hearing that the conditions included in Article 7 for a valid confession and guilty plea were met, the bench shall apply Articles 15 and 16.

Article 12

Where it is determined by the bench during the course of the hearing that the conditions for a valid confession and guilty plea are not met, the bench shall dismiss the confession and guilty plea.

The bench shall similarly dismiss the confession and guilty plea where the accused waives his right to the confession procedure.

The competent-court may requalify the charges that are before it.

Where the bench alters charge based on facts which the applicant has admitted and confessed, the bench shall not dismiss the confession and guilty plea but shall order the reopening of the debates to allow the accused, after being advised of the new categorization, to confirm or waive his choice to offer a confession and guilty plea.

Article 13

Where the bench dismisses the confession and guilty plea, it may schedule the case for trial at a later date or return it to the Office of the Public Prosecutor for completion of the investigation.

In any subsequent proceedings, the confession and accompanying guilty plea shall be inadmissible as evidence against the accused.

CHAPTER IV - PENALTIES

Article 14

The penalties imposed for the offences set out in Article I shall be those provided under the Penal Code, except:

- (a) that persons whose acts place them in Category 1 are liable to the death penalty,
- (b) that for persons whose acts place them in Category 2, the death penalty is replaced by life imprisonment;
- (c) where a confession and guilty plea have been accepted, in which case Articles 15 and 16 of this organic law apply,
- (d) that the acts committed by persons placed in category 4 shall only give rise to civil damages determined by amicable agreement between the parties with the assistance of the

community; failing which the rules pertaining to criminal proceedings and civil actions shall apply if the accused is sentenced to a term of imprisonment the sentence is suspended.

For the application of this article, sub-paragraph (d), the condition; set out in article 97 of the Penal Code do not apply.

Article 15

Where a conviction is pronounced following a confession and guilty plea offered prior to prosecution, the penalty shall be reduced as follows:

(a) persons whose acts place them within Category 2 shall be liable to a term of imprisonment of between 7 and 11 years;

(b) persons whose acts place them within Category 3 shall be liable to a penalty equivalent to one-third of the penalty the tribunal would normally impose.

Article 16

Where a conviction is pronounced following a confession and guilty plea offered after prosecution, the penalty shall be reduced as follows .

(a) persons whose acts place them within category 2 shall be liable to a term of imprisonment of between 12 and 15 years,

(b) persons whose acts place them within category 3 shall be liable to a penalty equivalent to one-half of the penalty the tribunal would normally impose.

Article 17

Persons found guilty under this organic law shall be liable to the withdrawal of their civic rights in the following manner:

(a) for persons whose acts place them within Category 1, the withdrawal for life of all civic rights;

(b) for persons whose acts place them within Category 2, the withdrawal for life of civic rights as provided in Article 66 of the Penal Code, sub-paragraphs 2°, 3° and 5°.

Persons whose acts place them within Category 3 shall incur the civic consequences provided by law.

Article 18

Notwithstanding the provisions of Article 94 of the Penal Code, a perpetrator who is sentenced for multiple crimes shall serve the most severe sentence.

CHAPTER V- SPECIALIZED CHAMBERS

SECTION 1 - ESTABLISHMENT AND JURISDICTION OF SPECIALIZED CHAMBERS

Article 19

There are hereby established, within the Tribunals of first Instance and the military courts, Specialized Chambers with exclusive jurisdiction over the offences set out in Article 1.

Each Specialized Chamber may include several benches sitting simultaneously.

One or more of these benches shall be composed of magistrates for minors, which shall have exclusive jurisdiction over the offences set out in Article 1 committed by minors.

A Specialized Chamber may have several benches which may hear cases as itinerant Chambers in any location within its territorial jurisdiction for as long a period as its President deems necessary.

Chapter V and Chapter VI of this organic law are not applicable to cases where the accused is subject to special rules of jurisdiction by virtue of holding an official position.

SECTION 2 - COMPOSITION OF SPECIALIZED CHAMBERS

Article 20

Each Specialized Chamber shall be comprised of such number of career or auxiliary magistrates as are deemed necessary and they shall be placed under the direction of a vice-president of the Tribunal of First Instance or the military courts. The Vice-President shall be responsible for the organization and the assignment of duties within the Chamber.

Career magistrates and Presidents of the Specialized Chambers of the Tribunals of First Instance shall be named by order of the President of the Supreme Court, following a decision of College of the President and the Vice-Presidents of the Supreme Court.

Career magistrates shall be named from among the magistrates of the Tribunal of First Instance of which the Specialized Chamber forms a part.

Auxiliary magistrates and the President of the Specialized Chamber of the military court shall be named in accordance with normal procedures.

Article 21

The bench of the Specialized Chambers shall be comprised of three magistrates with the President of the bench named by the President of the Chamber.

SECTION 3 THE PUBLIC PROSECUTION DEPARTMENT

Article 22

Officers of the Public Prosecution Department for the Specialized Chambers of the Tribunals of First Instance shall be named by the Prosecutor General of the Court of Appeal from among those

assigned to the Office of the Public Prosecutor on proposal of the Public Prosecutor. They shall supervised by the First Deputy designated for that purpose.

The Officers of the Public Prosecution Department of the Court of Appeal responsible handling appeals from decisions of the Specialized Chambers are designated by the Prosecutor General of the Supreme Court upon proposal by the Prosecutor General of the Court of Appeal.

The Prosecutor General of the Supreme Court shall have supervision and general direction the lower and higher level Offices of the Public Prosecutor with respect to matters relevant to the jurisdiction of the Specialized Chambers.

Article 23

The Officers of the-Public Prosecution Department of the Specialized Chamber of the Council shall be designated by the Military Auditor.

The Military Auditor General of the Military Court shall designate the Officers of the Public Prosecution Department who shall have carriage of cases before this court.

CHAPTER VI - APPEALS AND REVIEW

Article 24

Decisions of the Specialized Chambers are subject to opposition and appeal; the limitation for the filing of an appeal is fifteen days.

Appeals shall be based solely on questions of law or flagrant errors of fact.

Within a maximum period of three months following the filing of the file before the appellate court, the appellate court shall decide the admissibility of the appeal on the basis of the appeal documents. Where the appeal is found to be admissible, the appellate court shall decide the appeal on its merits on the basis of the appeal documents. This decision is not subject to appeal or review.

Interlocutory rulings and decisions rendered subsequent to the acceptance of the confession and guilty plea are not subject to appeal or review, with the exception of civil interests flowing from these decisions.

Article 25

Notwithstanding the provisions of Article 24, where the appellate court condemns a person to death following an acquittal at first instance, the condemned person may, within fifteen days of conviction, apply for a review in cassation and the Court of Cassation may decide the case on its merits.

A review in cassation shall be based solely on questions of law or flagrant errors of fact.

Within a maximum period of three months following the filing of the file before the Court of Cassation, the Court of Cassation shall decide the admissibility of the application for review application based on the application documents. Where the review is found to be admissible, the

Court of Cassation shall decide the application for review on its merits on the basis of the application documents. This decision is not subject to appeal or review.

Article 26

The Prosecutor General of the Supreme Court, on his own initiative and solely in the interests of the law, may apply to the Court of Cassation for judicial review of any decision contrary to law rendered at the appellate level within three months of that decision.

CHAPTER VII - DAMAGES

Article 27

The Public Prosecution Department represents, as of right or upon request, the civil interests of minors and other legally incompetent persons who do not have legal representation.

Article 28

At any time between the commencement of the investigation and the rendering of the final decision in a case, the President of the Specialized Chamber of the court may, upon written application by an aggrieved party or the Public Prosecution Department, take all conservation measures necessary to safeguard the civil interests of the aggrieved party.

Article 29

The ordinary rules governing denunciations, complaints and civil actions are applicable to cases before the Specialized Chambers.

Victims acting either individually or through legally constituted associations for the defense of victims, represented by their legal representative or by a special representative designated according to their statutes, may request the commencement of a public prosecution by submitting written petition setting out the grounds for the prosecution to the Public Prosecutor of the competent jurisdiction. The status of civil party shall be given to the petitioner.

The civil party is exempt from the payment of legal fees.

Where the Public Prosecution Department has not instituted proceedings before the competent jurisdiction within six months of the submission of a petition, the civil party may commence a private prosecution, in which case the private party bears the burden of proof.

The civil party is exempt from the payment of legal fees.

Civil and criminal convictions are open to appeal in accordance with Article 24. The person accused in the private prosecution shall be notified of the appeal and the appellate court shall decide the case in its entirety.

Article 30

Convicted persons whose acts place them within Category 1 under Article 2 shall be jointly and severally liable for all damages caused in the country by their acts of criminal participation regardless of where the offences were committed.

Persons whose acts place them within Categories 2,3 or 4 shall be held liable for damages for the criminal acts they have committed.

Without prejudice to the rights of civil parties present or represented at trial, and at the request of the Public Prosecution Department, the court shall award damages to victims not yet identified.

Article 31

The court having jurisdiction over the civil action shall rule on damages even where the accused has died during the course of the proceedings or has benefited from an amnesty.

Article 32

Damages awarded to victims who have not yet been identified shall be deposited in a Victims Compensation Fund, whose creation and operation shall be determined by a separate law.

Prior to the adoption of the law creating the Fund, damages awarded shall be deposited in account at the National Bank of Rwanda opened for this purpose by the Minister responsible for Social Affairs and the fund shall be used only after the adoption of the law.

CHAPTER VIII - MISCELLANEOUS AND FINAL PROVISIONS

Article 33

The Public Prosecution Department may institute proceedings against persons having no known domicile or residence in Rwanda or who are outside the country and against whom there are corroborating evidence or substantial evidence of guilt, whether or not such persons have been previously examined by the Public Prosecution Department.

Article 34

The time limit for the service of subpoena shall be one month for persons having no known domicile or residence in Rwanda.

Where this is the case, a copy of the writ shall be posted on the main door of the court where the Chamber having jurisdiction over the case sits.

Article 35

Exceptions to joinder or indivisibility shall be raised before the court seized with the case and that court has exclusive jurisdiction to rule on the applicability of the exception.

Applications requesting the withdrawal of magistrates shall be brought before the jurisdiction seized with the case.

Applications may be decided in conjunction with the merits of the case, or may be decided by interlocutory ruling from which there is no appeal or review.

Article 36

Persons prosecuted under the provisions of this organic law enjoy the same rights of defense given to other persons subject to criminal prosecution, including the right to the defense counsel of their choice, but not at government expense.

Article 37

Prosecutions and penalties for offences constituting the crime of genocide or crimes against humanity are not subject to a limitation period.

Article 38

Until the publication of the general law on the crime of genocide and the crimes against humanity, whoever commits any act constituting one or more of these crimes after 31 December 1994 shall be liable to the penalties provided by the Penal Code, and shall not be eligible to any penalty reduction as provided by this organic law.

Article 39

Unless otherwise provided in this organic law, all laws, including the Penal Code, the Code of Criminal Procedure and the Code of Judicial Organization and Jurisdiction, shall apply to proceedings before the Specialized Chambers.

Article 40

This organic law is written in the three official languages of the Republic of Rwanda, the version in Kinyarwanda being considered as the original.

Article 41

This organic law comes into force on the date of its publication in the Official Gazette Republic of Rwanda .

Kigali, 30th August 1996

Pasteur BIZIMUNGU
President of the Republic
(sé)

Pierre Céléstin RWIGEMA
Prime Minister
(sé)

Marthe MUKAMURENZI
Minister of Justice
(sé)

Seen and sealed with the Seal of the Republic

Marthe MUKAMURENZI
Minister of Justice
(sé)

LOI ORGANIQUE N° 8/96 DU 30/8/1996 SUR L'ORGANISATION DES POURSUITES DES INFRACTIONS CONSTITUTIVES DU CRIME DE GENOCIDE OU DE CRIMES CONTRE L'HUMANITÉ, COMMISES A PARTIR DU 1^{er} OCTOBRE 1990.

Nous, Pasteur BIZIMUNGU,
Président de la République;

L'ASSEMBLÉE NATIONALE DE TRANSITION A ADOPTE ET NOUS SANCTIONNONS, PROMULGUONS LA LOI ORGANIQUE DONT LA TENEUR SUIT, ET ORDONNONS QU'ELLE SOIT PUBLIÉE AU JOURNAL OFFICIEL DE LA RÉPUBLIQUE RWANDAISE.

L'Assemblée Nationale de Transition ,réunie en sa séance du 9 août 1996;

Vu la Loi Fondamentale, spécialement la Constitution du 10 Juin 1991 telle que modifiée et complétée à ce jour, en ses articles 12,33, 69 et 97, et le Protocole d'Accord de Paix d'Arusha sur le partage du pouvoir, spécialement en ses article 6 d), 26, 40, 72 et 73;

Vu le Décret-Loi n° 09/80 du 7 juillet 1980 portant code d'organisation et de compétence judiciaires, spécialement en son article 8;

Revu la Loi du 23 février 1963 portant code de procédure pénale; telle que modifiée à ce jour;

Revu le Décret-Loi n°21/77 du 1-8 août 1977 instituant le code pénal tel que complété à ce jour;

Considérant le génocide et les crimes contre l'humanité commis au Rwanda à partir du 1^{er} octobre 1990;

Considérant la nécessité d'adopter les dispositions permettant d'assurer les poursuites et les jugements des auteurs, coauteurs et des complices de ces crimes;

Considérant que les actes commis sont à la fois constitutifs d'infractions prévues et réprimées par le code pénal, et de crimes de génocide ou de crimes contre l'humanité;

Considérant que le crime de génocide et les crimes contre l'humanité sont prévus notamment par la Convention du 9 décembre 1948 pour la prévention et la répression du crime de génocide, par la Convention de Genève du 12 août 1949 relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre et les Protocoles additionnels, ainsi que par la Convention du 26 novembre 1968 sur l'imprescriptibilité des crimes de guerre et des crimes contre l'humanité;

Considérant que le Rwanda a ratifié ces trois conventions et les a fait publier au Journal Officiel, sans toutefois prévoir de sanctions pour ces crimes;

Considérant que, par conséquent, les poursuites doivent être fondées sur le code pénal;

Vu qu'il est essentiel, pour parvenir à la réconciliation et à la justice au Rwanda, d'éradiquer à jamais la culture de l'impunité;

Vu que la situation exceptionnelle que connaît le pays impose d'adopter des mesures adaptées permettant de répondre au besoin de justice du peuple rwandais;

ADOPTE :

CHAPITRE PREMIER : GÉNÉRALITÉS

Article premier

La présente loi organique a pour objet l'organisation de la mise en jugement des personnes poursuivies d'avoir, à partir du 1er octobre 1990, commis des actes qualifiés et sanctionnés par le code pénal et qui constituent :

- a) Soit des crimes de génocide ou des crimes contre l'humanité tels que définis dans la Convention du 9 décembre 1948 sur la prévention et la répression du crime de génocide, dans la Convention de Genève du 12 août 1949 relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre et les Protocoles additionnels, ainsi que dans celle du 26 novembre 1968 sur l'imprescriptibilité des crimes de guerre et des crimes contre l'humanité, toutes trois ratifiées par le Rwanda;
- b) Soit des infractions visées au code pénal qui, selon ce qu'allègue le Ministère Public ou admet l'accusé, ont été commises en relation avec les événements entourant le génocide et les crimes contre l'humanité.

CHAPITRE II- DE LA CATÉGORISATION

Article 2

Selon les actes de participation aux infractions visées à l'article 1, de la présente loi-organique, commises entre le 1er octobre 1990 et le 31 décembre 1994, la personne poursuivie est classée dans l'une des catégories suivantes :

Catégorie 1.

- a) La personne que les actes criminels ou de participation criminelle rangent parmi les planificateurs, les organisateurs, les incitateurs, les superviseurs et les encadreurs du crime de génocide ou des crimes contre l'humanité;
- b) La personne qui a agi en position d'autorité au niveau national, préfectoral, communal, du secteur ou de la cellule, au sein des partis politiques, de l'armée, des confessions religieuses ou des milices, qui a commis ces infractions ou encouragé les autres à le faire;
- c) Le meurtrier de grand renom, qui s'est distingué dans le milieu où il résidait au partout où il est passé, à cause du zèle qui l'a caractérisé dans les tueries, ou de la méchanceté excessive avec laquelle elles ont été exécutées;
- d) La personne qui a commis les actes de tortures sexuelles.

Catégorie 2.

La personne que les actes criminels ou de participation criminelle rangent parmi les auteurs, coauteurs ou complices d'homicides volontaires ou d'atteintes graves contre les personnes ayant entraîné la mort.

Catégorie 3.

La personne ayant commis des actes criminels ou de participation criminelle la rendant coupable d'autres atteintes graves à la personne.

Catégorie 4.

La personne ayant commis des infractions contre les propriétés.

Article 3

Pour l'application de la présente loi organique, le complice est aura prêté une aide indispensable à commettre l'action, ou qui, par n'importe quel moyen, aura soustrait aux autorités les personnes dont il est question à l'article 2 de la présente loi organique ou aura omis de fournir des renseignements à leur sujet.

Le fait que l'un quiconque des actes visés par la présente loi organique a e commis par un subordonné ne dégage pas son supérieur de sa responsabilité pénale s'il savait ou avait des raisons de savoir que le subordonné s'apprêtait à commettre cet acte ;où l'avait fait et que le supérieur n'a pas pris les mesures nécessaires et raisonnables pour en punir les auteurs ou pour empêcher que ledit acte ne soit commis alors qu'il en avait les moyens.

CHAPITRE III- DE LA PROCÉDURE D'AVEU ET DE PLAIDOYER DE CULPABILITÉ

Section 1

DE L'ENTRÉE EN VIGUEUR DE L'ADMISSIBILITÉ ET DES CONDITIONS

Article 4

La procédure d'aveu et de plaider de culpabilité entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi organique au Journal Officiel et le demeure pendant dix- huit mois (18), renouvelable par arrêté Présidentiel, pour une période ne dépassant pas la même durée.

L'Officier du Ministère Public chargé d'une instruction est tenu d'informer le prévenu de son droit et de son intérêt de recourir à la procédure d'aveu et de plaider de culpabilité. Il fera mention dans un procès-verbal qu'il a ainsi informé le prévenu.

Article 5

Toute personne ayant commis des infractions visées à l'article 1 a le droit de recourir à la procédure d'aveu et de plaider de culpabilité.

Ce droit, qui ne peut être refusé, peut être exercé en tout temps avant la communication du dossier répressif au président de la juridiction . Il ne peut être exercé qu'une seule fois et il peut y être renoncé tant que l'intéressé n'a pas encore avoué devant le siège.

Sans préjudice aux dispositions de l'alinéa 1er, les personnes relevant de la catégorie 1 prévue à l'article 2, ne peuvent bénéficier des réductions de peine prévues aux articles 15 et 16.

Article 6

Pour être reçus au titre d'aveux au sens de la présente section, les aveux doivent comprendre:

- a) La description détaillée de toutes les infractions visées à l'article 1 que le requérant a commises, et notamment les dates, heure et lieu de chaque fait, ainsi que les noms des victimes et des témoins s'ils sont connus;
- b) Les renseignements relatifs aux coauteurs et aux complices et tout autre renseignement utile à l'exercice de l'action publique;
- c) Des excuses présentées pour les infractions commises par le requérant;
- d) Une offre de plaider de culpabilité pour les infractions décrites par le requérant conformément aux dispositions du point (a) du présent article.

Les aveux doivent être recueillis et transcrits par un officier du Ministère Public. Si les aveux sont transmis par écrit, l'officier du Ministère Public en demande confirmation.

En présence de l'Officier du Ministère Public, le requérant signe ou marque d'une empreinte digitale le procès-verbal contenant les aveux ou la confirmation et, s'il y en a un, le document remis par le requérant. L'officier du Ministère Public signe le procès-verbal.

Le Ministère Public doit informer le requérant de la catégorie à laquelle le rattache les faits avoués, afin qu'il puisse confirmer son choix de poursuivre la procédure d'aveu et de plaider de culpabilité ou y renoncer.

Si le requérant renonce, il a le droit de retirer sa confession. Dans ce cas, lors de toute procédure subséquente, l'aveu et le plaider de culpabilité sont inadmissibles comme preuves contre l'accusé.

Article 7

A compter de la signature du procès-verbal visé à l'article 6, le Ministère Public dispose d'un délai maximum de trois mois pour vérifier si les déclarations du requérant sont exactes et complètes, et si les conditions fixées à l'article 6 sont remplies.

Au terme de la vérification, il est dressé un procès-verbal mentionnant les raisons de l'acceptation- ou du rejet de l'aveu et de l'offre de plaider de culpabilité. Ce procès-verbal est signé par un officier du Ministère Public.

En cas de rejet de la procédure d'aveu le Ministère Public poursuit l'Instruction de l'affaire selon les voies ordinaires. Aucune autre procédure d'aveu ne peut être requise au niveau du Ministère Public.

Article 8

En cas d'acceptation de l'aveu et de l'offre de plaider de culpabilité, le Ministère Public clôture le dossier en établissant une note de fin d'Instruction contenant les préventions établies par l'aveu et il communique le dossier à la juridiction- compétente pour en connaître.

Article 9

Au fur et à mesure que les enquêtes progressent, une Liste des personnes poursuivies ou accusées d'avoir commis des actes les rattachant à la première catégorie est dressée et mise à jour par le Procureur Général près de la Cour Suprême. Cette liste sera publiée trois mois après la publication de la présente loi organique au journal officiel et republiée périodiquement par la suite pour refléter les mises à jour.

Par dérogation aux dispositions de l'article 5 alinéa 3, la personne qui aura présenté les aveux et une offre de plaider de culpabilité sans que son nom ait été préalablement publié sur la liste des personnes de la première catégorie, ne pourra pas entrer dans cette catégorie si les aveux sont complets et exacts. Si les faits avoués devaient faire entrer cette personne dans la première catégorie, elle sera classée dans la deuxième.

Les personnes qui auront présenté leurs aveux avant la publication de la liste des noms des personnes de la première catégorie sont classées dans cette catégorie, si c'est là que les rangent les infractions commises.

S'il est découvert ultérieurement des infractions qu'une personne n'avait pas avouées, elle sera poursuivie, à tout moment, pour ces infractions et pourra être classée dans la catégorie à laquelle la rattachent les infractions commises.

SECTION 2:

DE L'AUDIENCE, DU JUGEMENT ET DES EFFETS EN CAS DE PROCÉDURES D'AVEU ET DE PLAIDOYER DE CULPABILITÉ

Article 10

En cas de procédure d'aveu et de plaider de culpabilité, l'audience est organisée comme suit:

1. Le greffier appelle la cause;
2. Le prévenu décline son identité;
3. Le président du siège demande à la partie civile son identité;
4. Le greffier énonce la prévention;
5. Le Ministère Public est entendu en ses réquisitions;
6. Le greffier lit le procès-verbal d'aveu et de plaider de culpabilité, et, s'il en a un, le document qui contient les aveux;
7. Le siège interroge le prévenu et vérifie que les aveux et le plaider de culpabilité ont été faits de façon volontaire et en toute connaissance de cause, notamment de la nature de l'inculpation, de l'échelle des peines et de l'absence de recours en appel pour les dispositions pénales du jugement à venir;
8. La partie civile prend ses conclusions;
9. Le prévenu et, le cas échéant, la personne civilement responsable, s'il y en a, présentent successivement leur défense à l'action civile ou toute autre déclaration pour atténuer leur responsabilité;
10. Le siège reçoit le plaider de culpabilité et les débats sont déclarés clos.

Article 11

Lorsqu'une procédure d'aveu a été rejetée par le Ministère Public au terme de la vérification prévue à l'article 7, le prévenu peut confirmer devant le siège sa demande de recourir à la procédure d'aveu et de plaider de culpabilité.

Le prévenu doit formuler cette demande après que le greffier ait énoncé la prévention et au plus tard lors de son audition.

Si, au terme de l'instruction d'audience, le siège détermine que les aveux étaient conformes aux conditions fixées à l'article 6, il fait application des articles 15 et 16.

Article 12

Si, au cours de l'audience, le siège détermine que ne sont pas réunies les conditions mises à la validité de l'aveu et du plaidoyer de culpabilité, il prononce un jugement de rejet de la procédure d'aveu.

Il en est de même si le prévenu a renoncé à la procédure d'aveu.
La juridiction peut qualifier autrement les faits dont elle est saisie.

La disqualification par le siège d'un fait avoué n'emporte pas le rejet de la procédure d'aveu et de plaidoyer de culpabilité. Par contre, le siège ordonne la réouverture des débats afin que, avisé de la nouvelle qualification l'accusé puisse confirmer son choix de recourir à la procédure d'aveu et de plaidoyer de culpabilité, ou y renoncer.

Article 13

Dans le cas où le siège prononce un jugement de rejet de l'aveu et du plaidoyer de culpabilité, il peut fixer l'affaire à une date ultérieure pour être jugée sur le fond, ou se dessaisir de l'affaire et la renvoyer au Ministère Public pour complément d'information.

Lors de toute procédure subséquente, l'aveu et le plaidoyer de culpabilité sont inadmissibles contre preuve contre l'accusé.

CHAPITRE IV DES PEINES

Article 14

Les peines imposées pour les infractions visées à l'article 1 sont celles prévues par le code pénal; sauf:

- a) que les personnes relevant de la première catégorie encourent la peine de mort.
- b) que pour les personnes relevant de la catégorie 2, la peine de mort est remplacée par l'emprisonnement à perpétuité;
- c) lorsque les aveux et le plaidoyer de culpabilité ont été acceptés, dans le quel cas, il est fait application des articles. 15 et 16 de la présente loi organique;
- d) que les actes commis par les personnes de la catégorie 4 donnent lieu à des réparations civiles par voie de règlement à l'amiable entre les parties intéressées avec le concours de leurs concitoyens et à défaut, il est fait application de règles relatives à l'action pénale et à l'action civile. Si le prévenu est condamné à une peine d'emprisonnement, il est sursis à l'exécution de la peine.

Pour l'application du présent article en son point (d), les conditions fixées par l'article 97 du code pénal ne sont pas observées.

Article 15

Lorsque la condamnation est prononcée à la suite d'un aveu et d'un plaidoyer de culpabilité offerts avant les poursuites, la peine est diminuée comme suit:

- a) les personnes de la catégorie 2 encourent une peine d'emprisonnement de 7 à -11 ans;

b) les personnes de la catégorie 3 encourent le tiers de la peine que le tribunal devrait normalement imposer.

Article 16

Lorsque la condamnation est prononcée à la suite d'un aveu et d'un plaidoyer de culpabilité offerts après les poursuites, la peine est diminuée comme suit:

- a) les personnes de la catégorie 2 encourent une peine d'emprisonnement de 12 à 15 ans;
- b) les personnes de la catégorie 3 encourent la moitié de la peine que le tribunal devrait normalement imposer.

Article 17

Les personnes reconnues coupables aux termes de la présente loi organique encourent, de la manière suivante, la peine de la dégradation civique:

- a) la dégradation civique perpétuelle et totale pour les personnes de la catégorie 1;
- b) La dégradation civique perpétuelle telle que définie à l'article 66 du code pénal, points 2°, 3° et 5° pour les personnes de la catégorie 2.

La condamnation des personnes relevant de la catégorie 3 emporte toutes les conséquences civiques prévues par la loi.

Article 18

En dépit de l'article 94 du code pénal, seront prononcées les peines déterminées par la qualification la plus sévère lorsqu'il y a concours idéal ou matériel d'infractions.

CHAPITRE V- **DES CHAMBRES SPÉCIALISÉES**

SECTION 1:

DE LA CRÉATION ET DE LA COMPÉTENCE DES CHAMBRES SPÉCIALISÉES

Article 19

Il est créé au sein des Tribunaux de première instance et juridictions militaires des Chambres spécialisées ayant la compétence exclusive de connaître des infractions visées à l'article 1.

Chaque Chambre spécialisée peut comprendre plusieurs sièges pouvant siéger simultanément;

Au moins un de ces sièges est composé de magistrats pour enfants qui connaissent exclusivement des infractions visées à l'article 1 et commises par les mineurs;

Dans les limites du ressort territorial du Tribunal et sur décision de son Président, une Chambre spécialisée peut avoir plusieurs sièges, pouvant siéger comme chambres itinérantes aux endroits et pour la durée qu'il détermine;

En cas de privilège de juridiction en matière personnelle, les chapitres V et VI de la présente loi organique ne sont pas applicables.

SECTION 2:

DE LA COMPOSITION DES CHAMBRES SPECIALISEES

article 20

Chaque Chambre spécialisée est constituée d'autant de magistrats de carrière ou de magistrats auxiliaires qu'il est nécessaire, placés sous la présidence d'un des vice-présidents du tribunal de première instance ou des juridictions militaires.

Le Vice-président est chargé de l'organisation et de la répartition du service au sein de la Chambre spécialisée.

Les affectations des magistrats de carrière et la désignation des Présidents des Chambres spécialisées des Tribunaux de première instance sont arrêtées par ordonnance du Président de la Cour Suprême, sur décision du collège du Président et des Vice-Présidents de la Cour Suprême;

Les magistrats de carrière sont choisis parmi ceux du Tribunal de première Instance doit fait partie la Chambre spécialisée;

Les affectations des magistrats auxiliaires et la désignation du président de la Chambre spécialisée des juridictions militaires sont arrêtées selon la procédure en vigueur devant ces juridictions.

Article 2 1

Le siège des Chambres spécialisées est composé de trois magistrats, dont le président est désigné par le Président de la Chambre.`

SECTION 3:

DU MINISTÈRE PUBLIC

Article 22

Les Officiers du Ministère Public près les chambres spécialisées des Tribunaux de première instance sont désignés par le Procureur Général près la Cour d'Appel parmi ceux du Parquet de la République sur proposition du Procureur de la `République. Ils sont dirigés par un premier substitut commissionné à cet effet;

Les officiers du Ministère Public du Parquet Général près de la Cour d'Appel chargés des affaires portées au degré d'appel devant cette Cour sont désignés par le Procureur Général près de la Cour Suprême sur proposition du Procureur Général;

Le Procureur Général près la Cour Suprême assure la supervision et la direction générale des parquets de la République et d'appel pour les matières relevant de la compétence des Chambres spécialisées.

Article 23

Les Officiers du Ministère Public près la Chambre spécialisée du Conseil de guerre sont désignés et dirigés par l'Auditeur militaire.

L'Auditeur militaire général près la cour militaire désigne et dirige les officiers du Ministère Public chargés des affaires portées devant cette juridiction.

CHAPITRE VI: **DES VOIES DE RECOURS**

Article 24

Les jugements des Chambres spécialisées sont susceptibles d'opposition et d'appel. Le délai d'appel ou d'opposition est de quinze jours.

Seul l'appel fondé sur les questions de droit ou des erreurs de fait flagrantes est recevable.

Dans les trois mois au plus tard suivant le dépôt du dossier devant la juridiction d'appel, celle-ci statue sur pièces quant à la recevabilité du recours. Dans l'hypothèse où il est jugé recevable, la juridiction d'appel statue sur pièces quand au fond.

L'arrêt n'est susceptible d'aucun recours.

Les jugements avant dire droit ne sont pas susceptibles d'appel. Il en est de même des jugements rendus sur acceptation de la procédure d'aveu et plaidoyer de culpabilité, sauf en matière d'intérêts civils.

Article 25

Par dérogation à l'article 24, dans le cas où la juridiction d'appel, saisie après un jugement d'acquiescement au premier degré, prononce la peine de mort, le condamné dispose d'un délai de quinze jours pour se pourvoir en cassation. La Cour de Cassation est compétente pour se prononcer sur le fond de l'affaire.

Seul le pourvoi fondé sur des questions de droit ou des erreurs de fait flagrantes est recevable.

Dans les trois mois au plus tard suivant le dépôt du dossier devant la Cour de Cassation, celle-ci statue sur pièces quant à la recevabilité du recours. Dans l'hypothèse où il est jugé recevable, la Cour statue sur pièces quant au fond.

L'arrêt n'est susceptible d'aucun recours.

Article 26

Dans un délai de trois mois suivant le prononcé, le Procureur Général près la Cour Suprême peut, d'initiative mais dans le seul intérêt de la loi, se pourvoir en cassation contre toute décision rendue en degré d'appel, qui serait contraire à la loi.

CHAPITRE VII **DES DOMMAGES ET INTERÊTS**

Article 27

Le Ministère Public représente, d'office ou sur demande, les intérêts civils des mineurs et autres incapables dépourvus de représentants légaux.

Article 28

Depuis la phase des enquêtes préliminaires jusqu'au jour du jugement définitif, le Président de la Chambre spécialisée du ressort, saisi par requête écrite de la partie lésée ou du Ministère Public, peut prendre toutes Les mesures conservatoires nécessaires à la sauvegarde des intérêts civils de la partie lésée.

Article-29

Les règles ordinaires relatives à la dénonciation, à la plainte et à l'action civile sont d'application.

Les victimes agissant à titre individuel ou par des associations légalement constituées, représentées par leur représentant ou par un représentant spécial qu'elles désignent conformément à leurs statuts peuvent requérir la mise en mouvement de l'action publique par requête motivée transmise au Procureur de la République du ressort. La requête vaut constitution de la partie civile.

La partie civile est exemptée du paiement des frais de justice.

Si ,à l'expiration d'un délai de six mois à compter du dépôt de la requête, le Ministère Public n'a pas saisi la juridiction compétente, la partie civile peut la saisir par citation directe. Dans ce cas, la charge de la preuve incombe à la partie civile.

La partie civile est exemptée du paiement des frais de justice.

La condamnation, au civil et au pénal, est susceptible d'appel, selon les modalités fixées à l'article 24. L'acte d'appel doit être également notifié au cité. La juridiction d'appel évoque de plein droit l'ensemble de l'affaire.

Article 30

La responsabilité pénale des personnes relevant de la catégorie 1 fixée à l'article 2 emporte la responsabilité civile conjointe et solidaire pour tous les dommages causés dans le pays par suite de leurs actes de participation criminelle, quel que soit le lieu de la commission des infractions.

Les personnes relevant des catégories 2,3 ou 4 encourent la responsabilité civile pour les actes criminels qu'elles ont commis.

Sans préjudice des droits des victimes présentes ou représentées au procès, la juridiction saisie alloue -des dommages et intérêts, sur Requête du Ministère Public, en faveur des victimes non encore identifiées.

Article 31

La juridiction saisie de l'action civile se prononce sur les dommages et intérêts même si l'accusé est décédé en;cours d'instance ou s'il a bénéficié d'une amnistie.

Article 32

Les dommages et intérêts alloués en faveur des victimes non encore. identifiées sont versés dans un Fonds d'Indemnisation des victimes dont la création et le fonctionnement sont régis par une loi particulière.

Avant l'adoption de la loi portant création de ce Fonds, les dommages et intérêts alloués sont versés au compte bloqué ouvert à 'a Banque Nationale du Rwanda à cette fin par le Ministre ayant les affaires sociales dans ses attributions et ce fonds ne pourra être affecté qu'après l'adoption de ladite loi.

CHAPITRE VIII:
DES DISPOSITIONS DIVERSES ET FINALES

Article 33

Le Ministère Public peut citer en justice les personnes qui n'ont pas de domicile ni de résidence connus au Rwanda ou qui se trouvent à l'extérieur du territoire, et contre lesquelles il existe des preuves concordantes ou des indices sérieux de culpabilité, qu'elles aient pu être ou non` préalablement interrogées par le Ministère Public

Article 34

Lorsque le prévenu n'a ni domicile ni résidence connus au Rwanda, le délai d'assignation est de un mois.

Une copie de l'exploit est affichée à la porte principale du tribunal où siège la Chambre qui doit connaître de l'affaire.

Article 35

Les exceptions de connexité ou d'indivisibilité doivent être soulevées devant la juridiction saisie du fond qui les apprécie souverainement;

Les demandes en récusation et en prise à partie sont également portées devant la juridiction saisie.

L'incident ou la demande peut être joint au fond ou il peut être statué par jugement sans recours.

Article 36

Les personnes poursuivies en application de la présente loi organique jouissent du droit de la défense reconnu à toute personne poursuivie en matière criminelle, et notamment le droit d'être défendues par le défenseur de leur choix, mais non aux frais de l'Etat.

Article 37

L'action publique et les peines relatives aux infractions constitutives de génocide ou des crimes contre l'humanité sont imprescriptibles.

Article 38

En attendant la publication de la loi générale sur le crime de génocide et les crimes contre l'humanité, quiconque commet, après le 31 décembre 1994, un des actes constitutifs de ces crimes, sera puni des peines prévues par le code pénal et ne peut bénéficier de réduction de peines comme prévu par la présente loi organique.

Article 39

Sauf dispositions contraires à la présente loi organique, toutes les règles de droit, notamment celles contenues dans le code pénal, dans le code de procédure pénale et dans le code d'organisation et de compétence judiciaires, demeurent d'application.

Article 40

La présente loi organique est rédigée dans les trois langues officielles de la République texte original reste celui; rédigé en Kinyarwanda.

Article 41

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République Rwandaise.

Kigali, le 30 / 8/1996

Le Président de la République
Pasteur BIZIMUNGU
(sé)

Le Premier Ministre
Pierre célestin RWIGEMA
(sé)

Le Ministre de la Justice
Marthe MUKAMURENZI
(sé)

Vu et scellé du Sceau de la République:

Le Ministre de la Justice
Marthe MUKAMURENZI
(sé)